

LHS

Schmierstofftabelle für Gipsplatten-Anlagen

Auf den Wert sachgemäßer Schmierstoffe machen wir unsere Kunden besonders aufmerksam. Richtig ausgewählte Schmierstoffe tragen erheblich dazu bei, gute Arbeitsleistung zu erzielen, den Maschinen eine längere Lebensdauer zu geben und Betriebsstörungen auszuschalten. Die aufgeführten Schmierstoffe haben sich bewährt und sind auf Grund der an den Schmierstellen herrschenden Arbeitsbedingungen ausgewählt. Wir empfehlen die Anwendung nur dieser bzw. gleichwertiger Schmierstoffe.

Die Reihenfolge der angeführten Schmierstoff-Lieferanten ist alphabetisch und besagt nichts über die Qualität ihrer Produkte.

Dem Hydraulik- und Schmieröl dürfen keine fremden Zusätze, die den Reibungskoeffizienten herabsetzen, beigegeben werden.

Lubrication Chart for Gypsum Block Plants

We should like to draw your attention to the importance of correct lubrication of our machines. The use of expertly selected lubricants contributes to full working efficiency, longer life of the machines and eliminates operating troubles. The lubricants mentioned below have proved satisfactory and have been selected because of their particular suitability for the respective lubrication points. We recommend that these lubricants or equivalent grades be used.

The suppliers are listed in alphabetical order and not according to the respective quality of their products.

Do not add any other additives to the hydraulic and lubricating oils for reducing friction.

Tableau des Lubrifiants pour Installations à carreaux de plâtre

Nous attirons l'attention de nos clients sur la lubrification appropriée de nos machines. L'utilisation de lubrifiants sélectionnés permet d'obtenir un rendement maximum, une plus grande longévité et élimine tous risques de pannes. Les lubrifiants indiqués au verso ont donné toute satisfaction et ont été sélectionnés en fonction des différents organes à lubrifier.

La liste des fournisseurs de lubrifiants mentionnés est alphabétique, et n'est pas décisive quant à la qualité de leurs produits.

Tout ajout destiné à réduire le coefficient de friction des huiles hydrauliques et lubrifiantes est déconseillé.

Die genannten Schmierstoffe werden geliefert von
 The following lubricants are supplied by
 Les lubrifiants mentionnés sont fournis par

AGIP AKTIENGESELLSCHAFT, München

und deren Verkaufsbüros
 Im Ausland: Die AGIP-Gesellschaften in der ganzen Welt
 AGIP-Companies all over the world
 Sociétés AGIP dans le monde entier



Aral Aktiengesellschaft, Bochum

und den Verkaufsniederlassungen
 Aral-Vertriebsgesellschaften im Ausland auf Anfrage
 Agencies of Aral AG in European countries
 Représentations de la société Aral AG dans l'Europe entière



Deutsche BP Aktiengesellschaft, Hamburg

und ihre Niederlassungen
 Im Ausland: Die BP-Gesellschaften in der ganzen Welt
 BP Companies all over the world
 Les Compagnies BP dans le monde entier



CALTEX (U. K.) LTD. - London

Caltex Companies in the Middle and Far East,
 Australasia and eastern and southern Africa



ELF MINERALOEL GMBH, Düsseldorf - ELF SCHMIERSTOFF GMBH, Düsseldorf

und ihre Verkaufsbereiche und Vertretungen
 ELF und RENAULT OELE Gesellschaften in der ganzen Welt
 ELF and RENAULT OIL Companies all over the world
 Les sociétés ELF et HUILES RENAULT dans le monde entier



ESSO A. G., Hamburg

und ihre Gebietsdirektionen und Vertretungen
 Im Ausland: Die ESSO-Gesellschaften in der ganzen Welt
 ESSO Companies all over the world
 Sociétés ESSO dans le monde entier



DEUTSCHE FINA GMBH., Frankfurt/Main

und ihre Niederlassungen
 Im Ausland: PETROFINA- und FINA-Gesellschaften in der ganzen Welt
 PETROFINA- and FINA-companies all over the world
 Compagnies PETROFINA et FINA dans le monde entier



MOBIL OIL A. G., in Deutschland, Hamburg


und ihre Niederlassungen
 Im Ausland: Die MOBIL OIL Gesellschaften in der ganzen Welt
 MOBIL OIL Companies all over the world
 Sociétés MOBIL OIL dans le monde entier







DEUTSCHE TEXACO AG, Hamburg

und ihre Verkaufsniederlassungen
 Im Ausland: TEXACO-Gesellschaften in der ganzen Welt
 TEXACO Companies all over the world
 Sociétés TEXACO dans le monde entier



Ken- zeichen Symbol Sym- bole	Schmierstellen Points of Lubrication Points de lubrification	Art der Schmierung Type of Lubrication Genre de lubrification	Art des Schmierstoffs Type of Lubricant Genre de lubrifiant	- DIN - Spezifikation specification						
A	Luftverdichter air compressor compresseur d'air	Ölfüllung oil fill remplissage d'huile	Spezial Luftverdichteroil special compressor oil huile spéciale pour compresseur	VDL 46	-	-	Aral Motanol HE 68	BP Energol RC 68	RPM Compressor Oil 46	BARELF 55
A 1	Pneum. Wartungseinheit pneumatic maintenance unité de conditionne- ment	Ölfüllung oil fill remplissage d'huile	Öl mit Korrosionsschutz oil with anti-corrosion additives huile anti-corrosive	CL 10	AGIP OSO 10	Aral Sumuroil CMT	BP Energol HLP 10, BP Energol HLP-D 10	Spindura Oil 10	SPINELF 10	ELF OLNA 46, ELF HYDRAULIKÖL HLPD 46
A 2	Hydraulik-Anlage hydraulic system système hydraulique	Ölfüllung oil fill remplissage d'huile	detergierendes Hydrauliköl hydraulic oil with detergents huile hydraulique avec agents détergents	HLP 46	AGIP OSO 46	Aral Vitam DE 46	BP Energol HLP 46, BP Energol HLP-D 46	Five Star Motor Oil SAE 10W	ELF OLNA 46, ELF HYDRAULIKÖL HLPD 46	
A 3	Formen-Kasten mould box moules	einsprühen spraying aspersion	wasserlösliches Emulsionsöl water-soluble emulsion oil huile d'émulsion soluble à l'eau	Öl/Wasser oil/water huile/eau 1/20	AGIP ULEX 84	Aral Grantoil K	Beratung durch den BP-Schmier-technischen Dienst	Soluble Oil GP	SARELF DA	
A 4	Fitzdichtung felt sealing étanchéités en feutre	einölen oiling imprégnation	Mineralöl ohne Zusätze mineral oil without additives huile minérale sans additifs	AN 46	AGIP RADULA 46	Aral Dural MR 46	BP Energol EM 46	Rando Oil 46	ELF MOVIXA 46	
A 5	Hydropneum. Vorschub- einheit hydro-pneumatic feeder avance hydro- pneumatique	Ölfüllung oil fill remplissage d'huile	Hydrauliköl hydraulic oil huile hydraulique	HL 68	AGIP ACER 68	Aral Vitam GF 68	BP Energol HLP 68, BP Energol HLP-D 68	Rando Oil 68, Regal Oil R&O 68	ELF POLYTELLIS 68, ELF OLNA 68	
A 6	Getriebemotoren (Stirnräder) geared motors (spur gears) moteurs à engrenages (roues droites)	Ölfüllung oil fill remplissage d'huile	Getriebeöl mit EP-Zusätzen gear oil with EP additives huile pour transmission avec additifs EP	CLP 150	AGIP BLASIA 150	Aral Degol BG 150	BP Energol GR-XP 150	Meropa Lubricant 150, Rando Oil HD 150	REDUCTELF SP 150, ELF KASSILLA 150	
A 7	Getriebemotoren (Schnecke) geared motors (worm) moteurs à engrenages (vis sans fin)	Ölfüllung oil fill remplissage d'huile	Getriebeöl mit EP-Zusätzen gear oil with EP additives huile pour transmission avec additifs EP	CLP 220	AGIP BLASIA 220	Aral Deqol BG 220	BP Energol GR-XP 220	Meropa Lubricant 220, Rando Oil HD 220	REDUCTELF SP 220, ELF KASSILLA 220	
B 1	Gleitflächen in Pneu- matik-Einrichtungen slide-ways in pneumatic devices glissières des groupes pneumatiques	einfetten greasing graissage	Lithiumseifenfett - NLGI 2 lithium based grease - NLGI 2 graisse au lithium - NLGI 2	K 2 K	AGIP GR MU 2	Aral Aralub HL 2	BP Energol LS 2, BP Langzeitfett	Multifak 2, Regal Starfak Premium 2	ELF MULTI 2, ELF ROLEXA 2, ELF EPEXA 2	
										Lithiumseifenfett - NLGI 2 lithium based grease - NLGI 2 graisse au lithium - NLGI 2
B 7	Allgemeine Fettschmier- stellen (Wälzlager, Gleitführungen) grease lubricated points (anti-friction bearings, slide-guides) points de graissage (paliers à roulement, glissières)	Fettpresse grease gun presse de graissage	Lithiumseifenfett - NLGI 2 lithium based grease - NLGI 2 graisse au lithium - NLGI 2	K 2 K	AGIP GR MU 2	Aral Aralub HL 2	BP Energol LS 2, BP Langzeitfett	Multifak 2, Regal Starfak Premium 2	ELF MULTI 2, ELF ROLEXA 2, ELF EPEXA 2	
										Lithiumseifenfett - NLGI 2 lithium based grease - NLGI 2 graisse au lithium - NLGI 2

		 
-	FINA EOLAN AC 46	Mobil Rarus 425 Compressor Oil VD-L 46
VERDICTHEROEL. 3021 N	FINA EOLAN AC 100	Mobil Rarus 427 Compressor Oil VD-L 100
VERDICTHEROEL. 3022 N	FINA EOLAN AC 150	Mobil Rarus 429 Compressor Oil VD-L 150
NUTO H 10	FINA CIRKAN 10	Mobil Velocite Oil No. 6 Rando Oil 10, Rando Oil HD A-10, Spindura Oil 10
NUTO H 46	FINA HYDRAN 46	Hydrauliköl H-LPD 46. Mobil D.T.E. 25 Hydraulic Oil HDW 46, Havoline Motor Oil SAE 10W
KUTWELL 40	FINA PURSIFOL	- Soluble Oil C
NUTO H 46	FINA ARIAN 46	Mobil D.T.E. Oil Medium, Mobil Vactra Oil Medium Viscoma Oil 46, Cetus Oil 46
NUTO H 68	FINA CIRKAN 68	Mobil D.T.E. Oil Heavy Medium, Mobil Vactra Oil Heavy Medium Rando Oil 68, Rando Oil HD C-68, Regal Oil R&O 68
SPARTAN EP 150	FINA GIRAN 150	Mobilgear 629 Meropa 150, Rando Oil HD F-150
SPARTAN EP 220	FINA GIRAN 220	Mobilgear 630 Meropa 220, Universal Gear Lubricant EP SAE 85W/90
BEACON 2	FINA MARSON L 2	Mobilux 2, Mobilgrease MP Multifak 20, Glissando FT 2, Multifak 2
BEACON 2	FINA MARSON L 2	Mobilux 2, Mobilgrease MP Multifak 20, Glissando FT 2, Multifak 2

